

**JAHRESBERICHT
RAPPORT ANNUEL**

2018



Informations- und Beratungszentrum
Arbeits- und Berufsleben gestalten

frac

Centre d'information et de consultation
Construire sa vie professionnelle



Das Engagement im Vordergrund und die Kosten im Griff

Im 19. Jahr seines Bestehens erhielt frac zum letzten Mal Subventionen des eidgenössischen Büros für die Gleichstellung, das seine Mittel auf neue Projekte ausrichtet. Diese angekündigte Entscheidung gilt für alle Frauenberatungsstellen der Schweiz. Sie hat unsere Organisation gezwungen, eine breite Fundraising-Kampagne zu starten und neue Partnerschaften zu suchen. Wir waren damit erfolgreich: mittlerweile haben wir unser Team erweitert und die Räumlichkeiten vergrößert.

Verschiedene Institutionen wie die Sozialdienste Biel und Region oder die Stanley Thomas Johnson Stiftung mit ihrem Programm "2. Chance auf eine 1. Ausbildung" vertrauen uns, damit wir Frauen und Männer bei der Erstintegration, Wiedereingliederung oder beruflichen Entwicklung unterstützen. Im Rahmen dieser Mandate müssen wir natürlich Rechenschaft ablegen und besonders produktiv arbeiten.

Der kritische Punkt unserer Lage ist, dass wir für unsere Individualkundschaft, also Frauen, die Rat suchen und die Konsultation selber bezahlen (müssen), nicht mehr über die notwendigen Mittel verfügen, um die Tarife niedrig zu halten. Gleiches gilt für Männer, die beispielsweise ihre Familienorganisation und Rollenteilung in der Partnerschaft überdenken wollen.

Es ist der besonderen Unterstützung der Stadt Biel, des Kantons und allen grosszügigen Spenden zu verdanken, dass wir diese von den Sozialdiensten unabhängigen Menschen zu einem moderaten Preis empfangen können. Es geht dabei auch um den ursprünglichen Gedanken von frac: unser Ziel bleibt es, insbesondere Frauen zu ermutigen, ihre beruflichen Ziele zu verfolgen sowie die berufliche Gleichstellung und die Vereinbarkeit von Beruf und Privatleben zu fördern. Wir sind dem Anspruch verpflichtet, dass jede Person, die frac verlässt, den nächsten Schritt kennt.

Deshalb brauchen wir weiterhin finanzielle Unterstützung von Institutionen, Stiftungen und Einzelpersonen. Die Zukunft wird uns zwingen, jedes Jahr viel Energie zu investieren, um unsere Finanzen zu sichern, Leistungsaufträge zu erhalten, Spenden einzuwerben, neue Produkte zu entwickeln, die Rentabilität im Auge zu behalten und Kosten so genau wie möglich zu kalkulieren. Dies natürlich zusätzlich zu unserer eigentlichen Aufgabe zugunsten der Ratsuchenden!

An dieser Stelle bedanke ich mich herzlich beim frac-Team, dem Vorstand, unseren PartnerInnen, SpenderInnen und natürlich den KundInnen für ihr Engagement und ihr Vertrauen.

Nocole Ding, Präsidentin

Nicole Ding, Präsidentin



L'art d'allier l'engagement et la maîtrise des coûts

Dans sa 19^{ème} année d'existence, frac a bénéficié pour la dernière fois du soutien du Bureau fédéral de l'égalité, qui redirige ses subventions vers d'autres projets. Cette mesure annoncée et appliquée à tous les bureaux de consultation en Suisse a contraint notre organisation à lancer une large campagne de financement et à rechercher de nouveaux partenaires. Nous avons eu du succès puisqu'aujourd'hui, nous renforçons notre personnel et élargissons nos locaux.

Diverses institutions telles que par exemple les services sociaux de Bienne et de la région ou la fondation Stanley Thomas Johnson avec son programme « 2^e chance pour une 1^{ère} formation » nous font confiance pour accompagner des femmes et des hommes dans leur intégration première, leur réintégration ou leur développement professionnel. Dans le cadre de ces mandats de prestations, nous devons bien entendu rendre des comptes et afficher une productivité élevée.

Le point critique de notre situation est que pour les clientes individuelles, donc pour les femmes qui s'adressent d'elles-mêmes à frac et paient la consultation, nous ne disposons plus du financement nécessaire pour maintenir les tarifs au plus bas. Il en va de même pour les hommes, qui souhaitent par exemple repenser leur organisation familiale et la répartition des rôles.

Ce n'est que grâce à un soutien particulier de la Ville de Bienne, du Canton et de généreux donateurs que nous pouvons recevoir à un tarif modéré ces personnes indépendantes des services sociaux. Il s'agit d'ailleurs de la mission initiale de frac, consistant à encourager en particulier les femmes à réaliser leur projet professionnel, à promouvoir l'égalité par le biais de l'emploi ainsi que la conciliation entre travail et vie privée. Toute personne qui consulte frac devrait repartir avec une mesure concrète à réaliser.

C'est la raison pour laquelle nous continuons à solliciter le soutien financier des institutions, des fondations et des particuliers. L'avenir nous forcera à investir chaque année beaucoup d'énergie pour maintenir nos finances à flot, obtenir des mandats de prestations, solliciter des dons, développer de nouveaux produits, penser « rentabilité » et calculer les coûts au plus juste. Tout cela en marge de notre mission propre en faveur des personnes qui nous consultent, bien entendu !

A l'aube de nos vingt ans, je profite de l'occasion de remercier chaleureusement les membres de l'équipe frac et du comité, nos partenaires, nos donateurs et donatrices et bien sûr notre clientèle pour leur engagement et leur confiance.

Nicoole Ding, présidente

Nicole Ding, présidente



Statistik / statistiques 2018

Total beratene Personen	288	Total des personnes en consultation
Total Beratungsstunden (ohne Vor- und Nachbereitung)	635	Total des heures de consultation (sans préparation et sans suivi)
Durchschnittlicher Stundenaufwand pro Fall/Person	2.9	Moyenne d'heures par personne conseillée

Anzahl / nombre

Beratungssprache			Langue de consultation
Deutsch	168	58.4%	Allemand
Französisch	119	41.3%	Français
Andere	1	0.3%	Autres
Muttersprache			Langue maternelle
Deutsch	119	41.3%	Allemand
Französisch	89	30.9%	Français
Andere	80	27.8%	Autres
Ausbildung			Formation
Keine Ausbildung	64	22.2%	Sans formation
1 – 2jährige Lehren	55	19.1%	1 – 2 années de formation
3 – 4jährige Lehren	72	25%	3 – 4 années de formation
FMS, BP, HFP, HF, FH, Uni	97	33.7%	EMSp, BF, DF, ES, HES, Uni
Alter			Age
16 – 20	5	1.78%	16 - 20
21 – 30	56	19.4%	21 – 30
31 – 40	96	33.4%	31 – 40
41 – 50	83	28.8%	41 – 50
51 – 65	48	16.7%	51 – 65
Kinder			Enfants
Frauen mit Kindern	198	68.7%	Femmes avec enfant
Frauen ohne Kinder	90	31.3%	Femmes sans enfant



Anzahl / nombre

Erwerbssituation			Situation professionnelle
50 – 100% erwerbstätig	87	30.2%	Activité lucrative 50 – 100%
Bis 50% erwerbstätig	43	14.9%	Activité lucrative jusqu'à 50%
Erwerbslos	37	12.8%	Sans emploi
Vollzeit Familienmanagerinnen	70	24.4%	Mère/femme active au foyer à 100%
In Ausbildung	5	1.7%	En formation
Unterstützung durch IV; Sozialamt, Diverse	46	16%	Soutenue par l'AI, l'aide sociale, divers
Grundausrichtung Beratung			Profil des consultations
Psychosozial/Laufbahn	267	92.7%	Psychosocial/parcours prof.
Juristisch	21	7.3%	Juridique
Beratungsthemen (Mehrfachnennungen möglich)			Thèmes de consultation (plusieurs possibilités)
Probleme am Arbeitsplatz Arbeitsbedingungen und -zeugnis	35	6.9%	Problèmes sur le lieu de travail Conditions et certificat de travail
Schwangerschaft, Mutterschaft, Vereinbarkeit Mobbing Anderes			Grossesse, maternité et conciliation Harcèlement (mobbing) Autres
Förderung/Stärkung Erwerbsleben	481	93.1%	Avancement/renforcement de l'activité
Erstausbildung: Orientierung, Finanzierung			Première formation : orientation, financement
Weiterbildung oder Zweitausbildung			Formation continue ou deuxième formation
Wiedereinstieg nach Erwerbslosigkeit			Réinsertion après une période de chômage
Wiedereinstieg nach Familienphase			Réinsertion après une phase familiale
Berufliche Entwicklung, Laufbahnfragen			Développement et parcours professionnel
Vereinbarkeit Beruf/Ausbildung und Familie			Concilier profession/formation et famille
Anderes			Autres

Wiedereinstieg & Mutterschaft



Ø 4.2 Monate zurück im Beruf

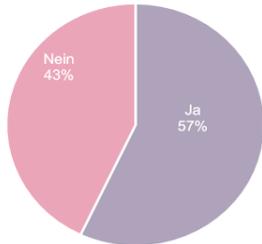


Ø 8.6 Monate Mutterschaftspause

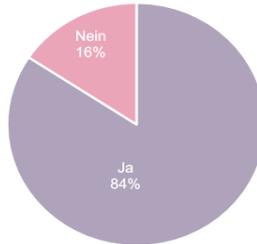


Ø 11 Monate alt [3 M. bis 4.5 J.]

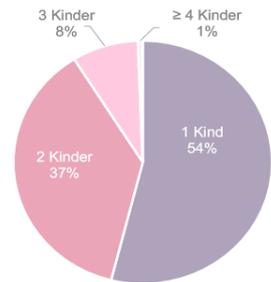
Reduktion des Arbeitspensums



Gleiche Arbeitsstelle innerhalb der Organisation

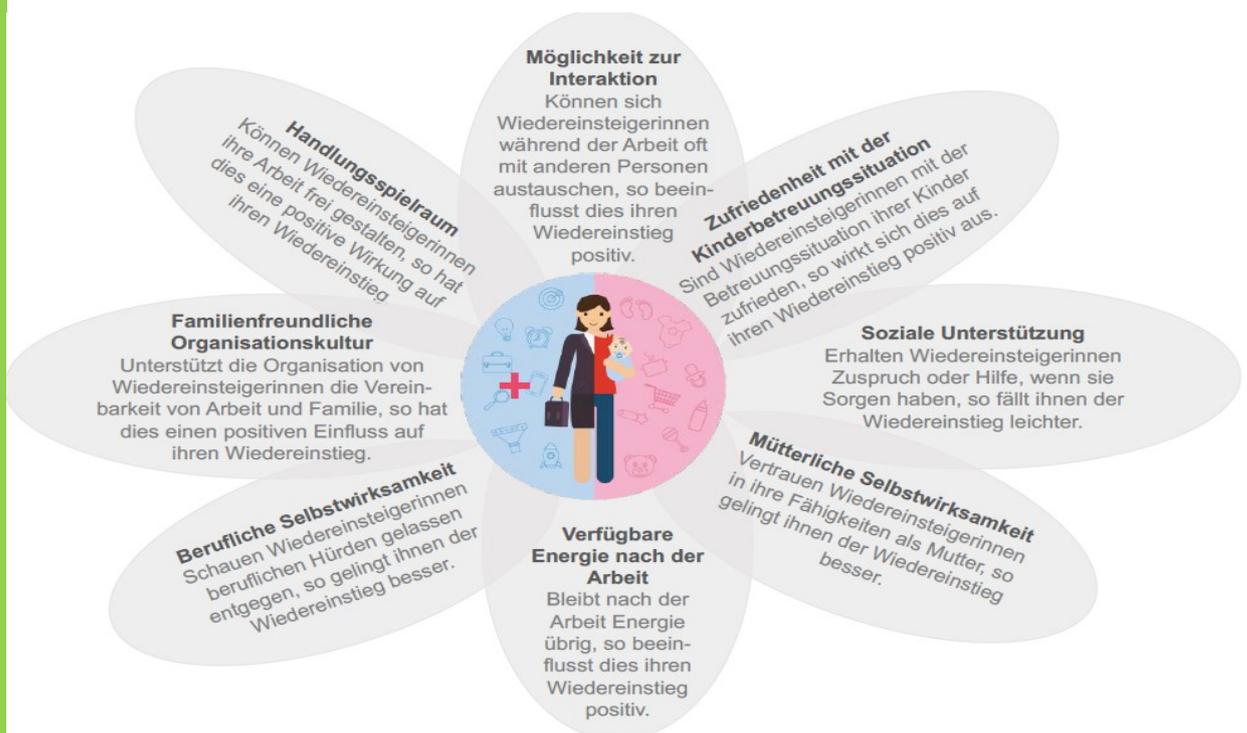


Anzahl Kinder



Der berufliche Wiedereinstieg nach einer Mutterschaftspause stellt für Mütter eine herausfordernde Lebensphase dar. Dennoch gibt es erst wenig psychologische Forschung dazu: Während z.B. der Einfluss der Dauer der Mutterschaftspause auf den Lohn umfassend untersucht wurde, sind viele Faktoren, welche Frauen den Wiedereinstieg erleichtern bzw. erschweren könnten, noch nicht untersucht. **Aus bisherigen Studien weiss man, dass u.a. soziale Unterstützung, das Vertrauen in die eigenen Fähigkeiten, das Setzen von Zielen und das Ausmass des Arbeitspensums eine zentrale Rolle spielen.**

Welche Faktoren beeinflussen den beruflichen Wiedereinstieg positiv?



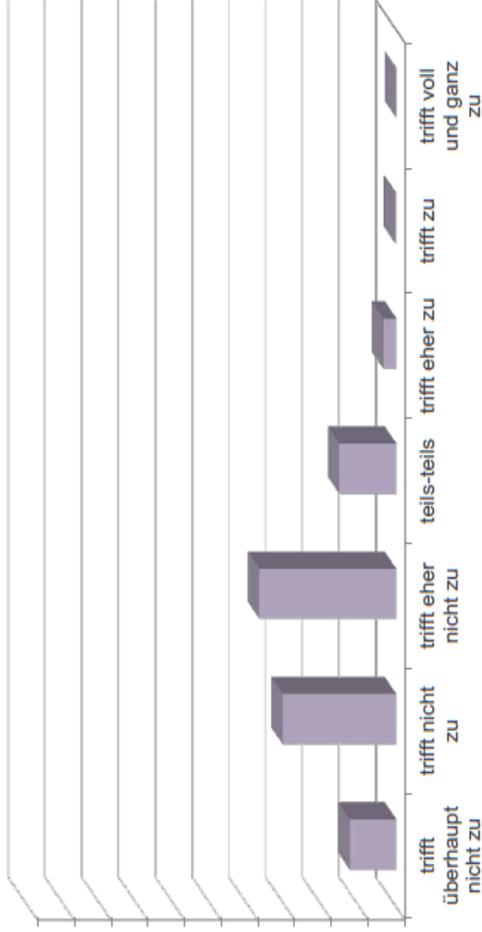
Quelle: UZH

WIEDEREINSTIEG

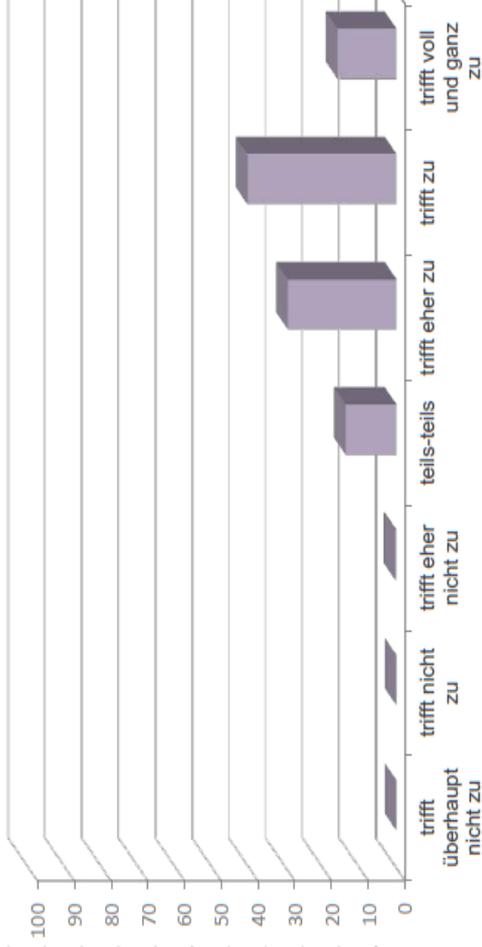
Wie wichtig ist Wiedereinsteigerinnen das Arbeits- und Familienleben?

Quelle: UZH

Arbeitsorientierung (in %)



Familienorientierung (in %)



«Ich ziehe den grössten Teil der Befriedigung in meinem Leben aus meiner Arbeit.»

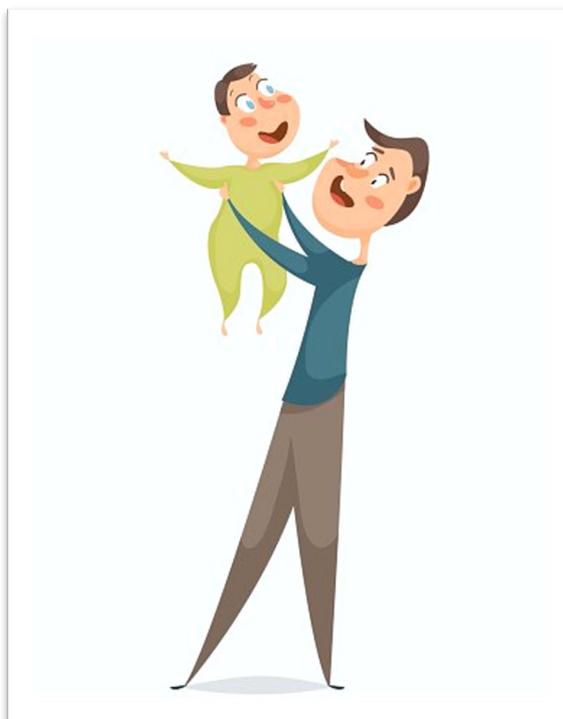
«Ich ziehe den grössten Teil der Befriedigung in meinem Leben aus meiner Familie»

Interpretation: Die **Familie** scheint im Leben von Wiedereinsteigerinnen im Mittel **eine grösse Bedeutung** zu haben, während die **Arbeit eher einen geringen Stellenwert** einnimmt.

Les emplois à temps partiel rendent les papas heureux

Les pères à temps partiel sont plus heureux, ils ne souffrent pas du manque de revenu: **82% d'entre eux affirment que la perte financière due au travail à temps partiel n'est pas un problème.**

La vie de couple bénéficie aussi du temps gagné: la décision de travailler moins a eu un effet positif sur la relation chez 67% des pères interrogés.



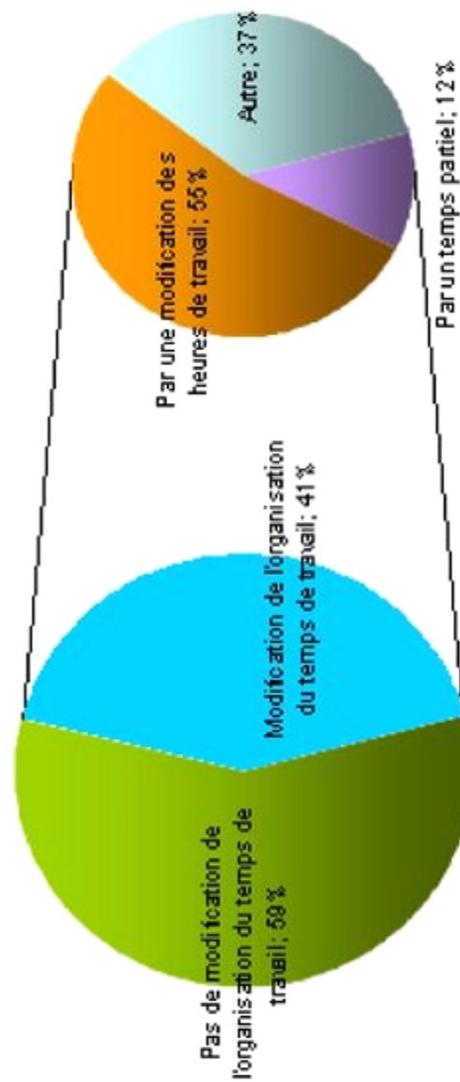
Une enquête représentative réalisée par la „Schweizer Illustrierte“ montre que **quatre pères sur cinq travaillant à temps partiel sont particulièrement satisfaits de l'équilibre entre vie professionnelle et familiale.** En revanche, les pères occupant un emploi à temps plein ne sont que la moitié à être satisfait de cet équilibre. L'autre moitié souffre de ne pas avoir assez de temps pour leurs enfants.

CONCILIATION

- **41% des pères ont aménagé leur temps de travail pour être avec leurs enfants**

95% des pères travaillent, la plupart du temps à temps plein et pour la majorité d'entre eux la paternité n'a eu aucun impact sur leur vie professionnelle (59%) montrant que la conciliation des temps professionnels et familiaux semble encore davantage reposer sur les mères.

Pères





Bilanz / Bilan de bouclement 31.12.2018

	Soll / Débit	Haben / Crédit	
AKTIVEN			ACTIFS
Umlaufvermögen	162'561.99		Actifs circulatnts
Anlagevermögen			Actifs immobilisés
Letzte Überweisung EGB	26'300.00		Dernier versement BFE
Total Aktiven	188'861.99		Total actifs
PASSIVEN			PASSIFS
Fremdkapital		104'425.69	Fonds étrangers
Eigenkapital		4'390.08	Fonds propres
Darlehen		80'000.00	Prêt
Total Passiven		188'815.77	Total passifs
Gewinn		46.22	Gain
Total	188'861.99	188'861.99	Total

frac

Revisionsbericht - rapport de révision

Als Revisorinnen haben wir die Buchführung und die Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Detailangaben) der Beratungsstelle frac für die Zeit vom 01.01.2018 – 31.12.2018 geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Verein verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen und zu beurteilen.

Wir prüften die Posten und Angaben der Jahresrechnung mittels Analysen und Erhebungen auf der Basis von Stichproben. Wir sind der Auffassung, dass unsere Prüfung eine ausreichende Grundlage für unser Urteil bildet.

Die Buchhaltung wurde sorgfältig und exakt ausgeführt. Wir danken Frau Aline Pittet für ihre präzise Arbeit.

Die Jahresrechnung schliesst mit einem Gewinn von CHF 46.22 ab.

Da die Firma RSA Revisionsstelle der Ausgleichskassen, für die Kontrolle des Sozialbeiträge zuständig ist, verzichten wir auf eine tiefgehende Prüfung der Lohnbelege.

Gemäss unserer Beurteilung entsprechen die Buchführung und die Jahresrechnung Gesetz und Statuten.

Wir empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

Biel, 15.01.2019

Die Revisorinnen

S. Müller-Andersson
Susanne Müller-Andersson

P. Kunz
Patthamaphorn Kunz



Erfolgsrechnung / Compte de résultat 2018

	Soll / Débit	Haben / Crédit	
Aufwand			Charges
Löhne	113'883.70		Salaires
Sozialversicherungen	21'446.57		Prestations sociales
Externe Berater-/innen	4'054.65		Conseiller-ère-s externes
Weiterbildung/Supervision	5'842.60		Formation cont./ supervision
Divers	4'682.10		Divers
Betriebsaufwand			Charges d'exploitation
Miete/Nebenkosten	18'700.00		Location/frais annexes
Infrastruktur	34'564.75		Infrastructures
Literatur/Dok./Abo.	2'328.40		Littérature, doc., abos
Öffentlichkeitsarbeit	13'490.41		Relations publiques
Bankspesen	185.25		Frais bancaires
Zinsen Kredit	-		Intérêts prêt
Projektaufwand			Charges projets
Diverse Projekte	-		Projets divers
Total	219'178.43		Total
Ertrag			Revenus
Beratungsertrag			Recettes de consultations
Beratung/Coaching		10'724.65	Consultations/coachings
Übriger Ertrag			Recettes diverses
Bank		-	Banque
Betrag Verein frac		15'000.00	Recettes association
Gemeinde, Spenden		8'000.00	Recettes communes, dons
Ertrag öffentliche Stellen			Recettes subventions
Leistungsvertrag Kt. Bern		44'000.00	Contrat de prestation Canton de Berne
Leistungsvertrag Stadt Biel		10'000.00	Contrat de prestation Ville de Bienne
Eidg. Büro für Gleichstellung		131'500.00	Bureau fédéral de l'égalité
Total		219'224.65	Total
Gewinn	46.22		Gain
TOTAL	219'224.65	219'224.65	TOTAL

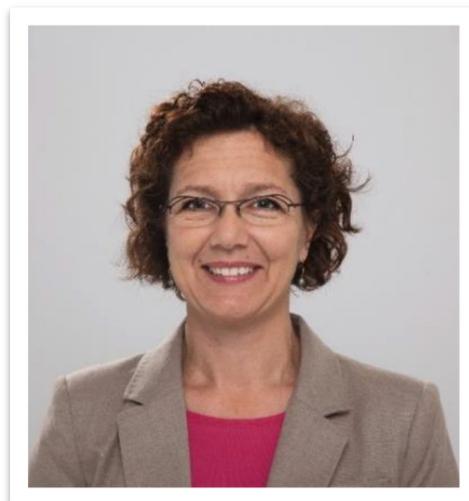
Madame B. 49, Journaliste

Lorsque j'ai arrêté de travailler, je savais que je recommencerais une activité lucrative après quelques années. Travailler, être utile à autrui (et pas seulement à mes enfants), avoir des échanges enrichissants, faire fonctionner ma tête... tout cela fait partie de mon équilibre.

49 ans, Licence en lettres (géographie, ethnologie, journalisme), expérience en tant que journaliste, collaboratrice spécialisée, cheffe de projet, actuellement responsable politique de l'égalité chez Travail.Suisse, 2 enfants (1995, 1997). Elle a arrêté de travailler lorsque sa fille aînée a commencé l'école primaire dans une nouvelle région où sa famille a emménagé. Elle a suivi des études pendant la phase familiale et a repris le travail après quatre ans d'interruption.

Quel gain retirez-vous de votre retour à la vie active ?

Je me sens à nouveau utile au sein de la société. Arrêter de travailler a été beaucoup plus dur que d'y retourner ! J'apprécie à nouveau les contacts sociaux et professionnels, l'émulation entre collègues, la fixation et l'atteinte d'objectifs en individuel et en collectif, l'investissement et la satisfaction personnels. Travailler, tout en ayant des enfants en bas âge, m'a permis de conserver un équilibre à différents niveaux.



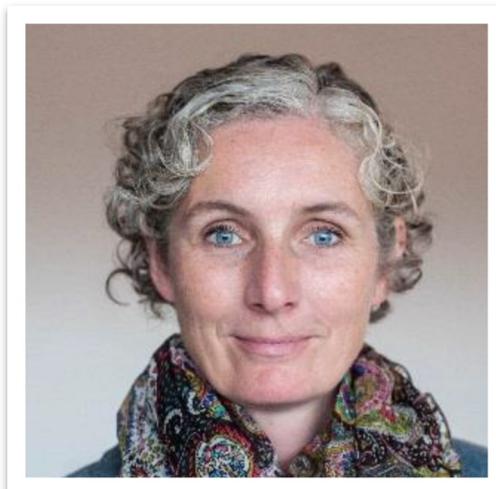
Frau S. 47, Architektin

"Der Ausstieg aus dem Beruf bietet Raum für die Familie, der sehr förderlich sein kann. Ich möchte diese Zeit nicht missen. Der Wiedereinstieg ist jedoch unter Umständen ein weiter Weg."

47jährig, Architektin, hat vor der Familiengründung 8 Jahre auf dem Beruf gearbeitet und ist dann 2004 aus der Erwerbsarbeit ausgestiegen und hat während der Familienzeit ehrenamtlich die Liegenschaftsverantwortung für die Rudolf Steiner Schule Biel übernommen. Sie hat 3 Kinder (2000, 2005, 2007) und ist 2013 zu 60% in einem Architekturbüro wieder in ihren Beruf als Architektin eingestiegen.

Wie sind Sie Ihren beruflichen Wiedereinstieg konkret angegangen?

Zuerst habe ich mit Hilfe des Kurses „Lebenslauf-Portfolio“ eine Standortbestimmung gemacht, um genau herauszufinden, was ich beruflich will. Danach hat mir das Coaching im frac geholfen, wo ich auch das Selbstmarketing in meinem Lebenslauf verbessert und mich über das Vorgehen für die Stellensuche informiert habe.



Frau M. 43, Sportlehrerin

„Gerade auch als die Familie grösser wurde und es zu Hause strenger wurde, war mir meine Berufsarbeit ein willkommener Ausgleich. Ich empfinde das Pendeln zwischen Berufs- und Familienarbeit grundsätzlich als sehr bereichernd. Der Organisationsaufwand ist jedoch oft sehr gross. „

43-jährig, Ausbildung als Sportlehrerin und Lehrerin (Lehrerseminar). Berufliche Erfahrungen als Sportlehrerin, Aufbau von Aqua-Fit-Kursen und Personal Training, Mutter von drei Knaben (12-, 10- und 8-jährig). Frau Mutti arbeitet heute 50% als Leiterin Betriebsarzt an der ETH Zürich.

Was würden Sie Frauen raten, die sich bei der Familiengründung überlegen, ob sie ganz aus dem Job aussteigen wollen/sollen oder nicht?

Tendenziell würde ich eher raten, die Berufsarbeit nicht aufzugeben. Mir würden nämlich ganz eindeutig der Austausch und die Anerkennung fehlen. Zudem finde ich, dass ein Wiedereinstieg einiges leichter fällt, wenn die Babypause nicht zu lange dauert.

Die Entscheidung liegt aber ganz alleine bei jeder Familie. Natürlich sind äussere Bedingungen (Budget, Ausbildungssituation, Wohnorte usw.) nicht für alle gleich und müssen in den Entscheid mit einbezogen wer-



Monsieur B. 28 ans, maçon

"Après l'école, j'ai immédiatement travaillé dans le domaine de la construction. Sans formation, j'effectuais le même travail que mes collègues, mais gagnais moins. Grâce à Frac, j'ai trouvé le moyen de faire mon apprentissage de maçon."

**Herr Z. 30, Lastwagenfahrer**

„Ich wollte unbedingt die Lastwagenprüfung machen. Nur hatte ich keine Ahnung, wie ich das bezahlen soll. Frac hat mir geholfen, Finanzierungsgesuche an Stiftungen zu schreiben. Und ich habe das Geld tatsächlich erhalten. Jetzt realisiere ich meinen Berufstraum. Danke frac!“

**Monsieur N. 35 ans, mécatronicien**

"Je ne savais pas comment annoncer à mon patron mon désir de travailler à 80% pour prendre soin de mon fils un jour par semaine. J'avais peur qu'il se moque de moi. Je me suis bien préparé pour l'entretien et j'ai obtenu une réduction de mon temps de travail."





- 01.02.2018 « Forum Migration & Integration, Standaktion », Stadt Biel
- 01.02.2018 « Forum pour Migration & Integration, stand sur place », ville de Bienne
- 25.04.2018 « Weitsichtige Frauen » Spöri Optik, Biel
- 25.04.2018 « Femmes clairvoyantes » Spöri Optik, Bienne
- 15.05.2018 « Kind, Karriere und Gesundheit » Pro familia Schweiz , Biel
- 15.05.2018 « Enfant, carrière et santé» Pro familia Schweiz , Bienne
- 23.06.2018 « Bien formée, mais trop âgée », Journal du Jura
- 14.07.2018 « Sozialhilfe Risiko: Alleinerziehend», Bieler Tagblatt
- 21.08.2018 « Benevol, MentorInnen suchen », Benevol Biel
- 21.08.2018 « Benevol, recherche de Mentor », Benevol Biel
- 19.09.2019 « Clubabend Zonta Club », Zonta Club Bern
- 27.09.2018 « Die Kita schliesst kurz nach Büroschluss», Bieler Tagblatt
- 22.10.2018 « Jongler entre vie de famille, travail et loisirs », RJB
- 23/30.10.2018 « Concilier profession, famille et loisirs », Volkshochschule Region Biel-Lyss
- 23.10.2018 « Weniger Sozialhilfebezüger in Biel», Schweiz Aktuell, SRF1
- 23.10.2018 « Aide sociale: les efforts commencent à porter », RTS info
- 23.10.2018 « Bis Weihnachten will ich wider einen Job», Regionaljournal, Radio SRF1
- 24.10.2018 « Für Biel ist bereits eine Stagnation ein Erfolg», Der Bund
- 27.10.2018 « Standaktion», Inner Wheel, Biel
- 27.10.2018 « stand sur place», Inner Wheel, Bienne
- 15.11.2018 « J'exploite mon potentiel! Négociation salariale », Réseau égalité Berne francophone , Bienne

Vorstand / Comité

Nicole Ding, ding.communication – présidente, secteur personnel

Nathalie Leschot, Leiterin Abteilung Personelles – Ressort Personal

Giselle Rufer, cheffe d'entreprise – secteur relations publiques/marketing

Annina Feller, Projektmanagerin – Ressort Fundraising

Céline Ischi-De Luca, spécialiste en relations publiques – secteur relations publiques/marketing

Jacqueline Kuoni, Fachfrau Finanz- und Rechnungswesen – Ressort Finanzen

Corinne Jacob, Musiktherapeutin – Ressort Projekte

Corinne Affolter Krebs, Geschäftsleiterin—Ressort Projekte

Anita Jörg, Marketingleiterin, Ressort Öffentlichkeitsarbeit und Marketing

Mitarbeiterinnen / Collaboratrices



Andrea Frommherz

Geschäftsführerin,
Beraterin 90%



Pia Wegmüller

Beraterin,
Stv. Geschäftsführung 60%



Fabienne Hostettler

Conseillère, 90%



Melina Amstutz

Conseillère, 50%



Danielle Nagel

Beraterin, 50%



Pamela Arena

Responsable coordinati-
on EAP, 70%



Cigdem Saydam

BAT-Vermittlung, 50%



Aline Pittet

Comptable, 50%



Sarah Ramser

Sekretariat, 50%



Almedina Botonjic

Rezeptionistin/
Administration, 50%



Gladys Njut-Bähler

Rezeptionistin/
Administration, 50%



Antoinette Grosjean

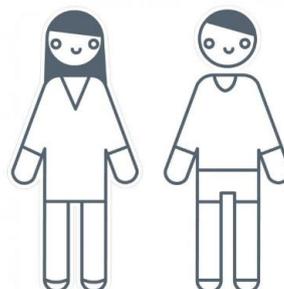
Rezeptionistin/
Administration, 50%

Finanzielle Unterstützung / soutien financier

Mitglieder des Vereins frac / Membres de l'Association frac

Privatpersonen / personnes privée

Rüegger	Barbara
Busch Peronnet	Caroline
Hostettler	Sébastien
Biedermann Vuille	Helen
Stampfli-Morath	Annette
Steinegger	Vreni
Bienz	Marianne
Stucki-Steiner	Carine
Massa Bösch	Giovanna
Grundbacher	René
Fuchs	Verena



Stiftungen und Vereine / Fondations et associations



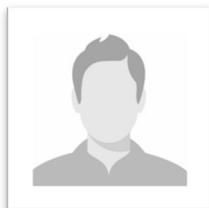
ZONTA
CLUB OF
BERN
MEMBER OF ZONTA INTERNATIONAL
EMPOWERING WOMEN
THROUGH SERVICE & ADVOCACY



 **winterhilfe**
Kanton Bern

MOBBING ZENTRALE

atDta



Anonymer Spender

Zusammenarbeitsvereinbarung / Conventions

biz 

Berufsberatungs- und
Informationszentren

op 

Centres d'orientation
professionnelle



Bureau fédéral de l'égalité entre
femmes et hommes
Aides financières selon la loi sur l'égalité



Eidg. Büro für die Gleichstellung
von Frau und Mann
Finanzhilfen nach dem Gleichstellungsgesetz



Stadt Biel
Ville de Bienne

Einwohnergemeinden / Comunes



Comm. de Sauge



Gemeinde Ipsach



Gemeinde Leuzigen



Gemeinde Aegerten



Gemeinde Port



Gemeinde Vinelz



Gemeinde Worben



Gemeinde Studen



Gemeinde Lyss



Gemeinde Twann



Gemeinde Lengnau



Gemeinde Ligerz



Gemeinde Brügg



Gemeinde Nidau



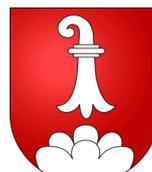
Gemeinde Evillard



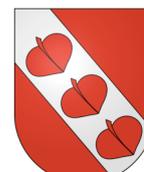
Gemeinde Pieterlen



Gemeinde Tüscherz



Commune de Delémont



Commune de Courtelay



Commune de Plagne



Commune de Sonceboz-Sombeval

Kirchgemeinden / paroisses



reformierte gesamtKirchgemeinde biel
paroisse générale **réformée** bienne



katholisch biel/bienne catholique
römisch-katholische kirchgemeinde biel und umgebung
paroisse catholique romaine de bienne et environs

Kirchgemeinde Täuffelen



Kirchgemeinde Diessbach

Büetigen
Busswil
Diessbach
Dotzigen

EVANGELISCH REFORMIERTE
KIRCHGEMEINDE
LYSS



frac

Murtenstrasse 7, Rue de Morat
2502 Biel-Bienne

032 325 38 20
info@frac.ch
www.frac.ch

